

# 七優曇華



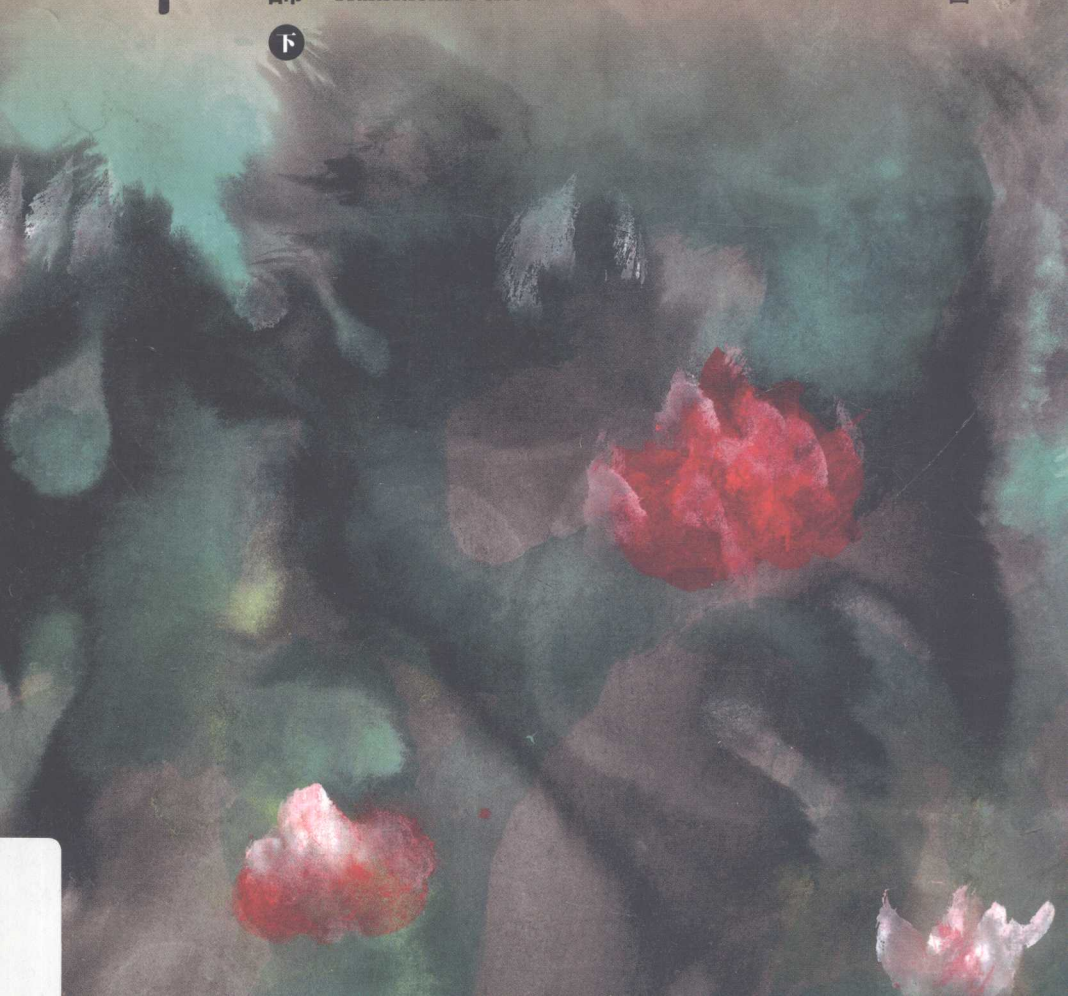
明末清初的女性禪師



Senen Udumbara :  
Female Zen Masters  
In The Ming-qing  
Transitional Period

本書是世界上第一本深入研究女禪師修行與教化的學術專題論述。作者用心考據明末清初七位女禪師的史料，修證法要與弘法風貌，使她們的智慧與風姿，脫去歷史的塵燼，宛如千年一現的優曇華，在21世紀重現芳華，開悟眾生覺性。

蘇美文 著



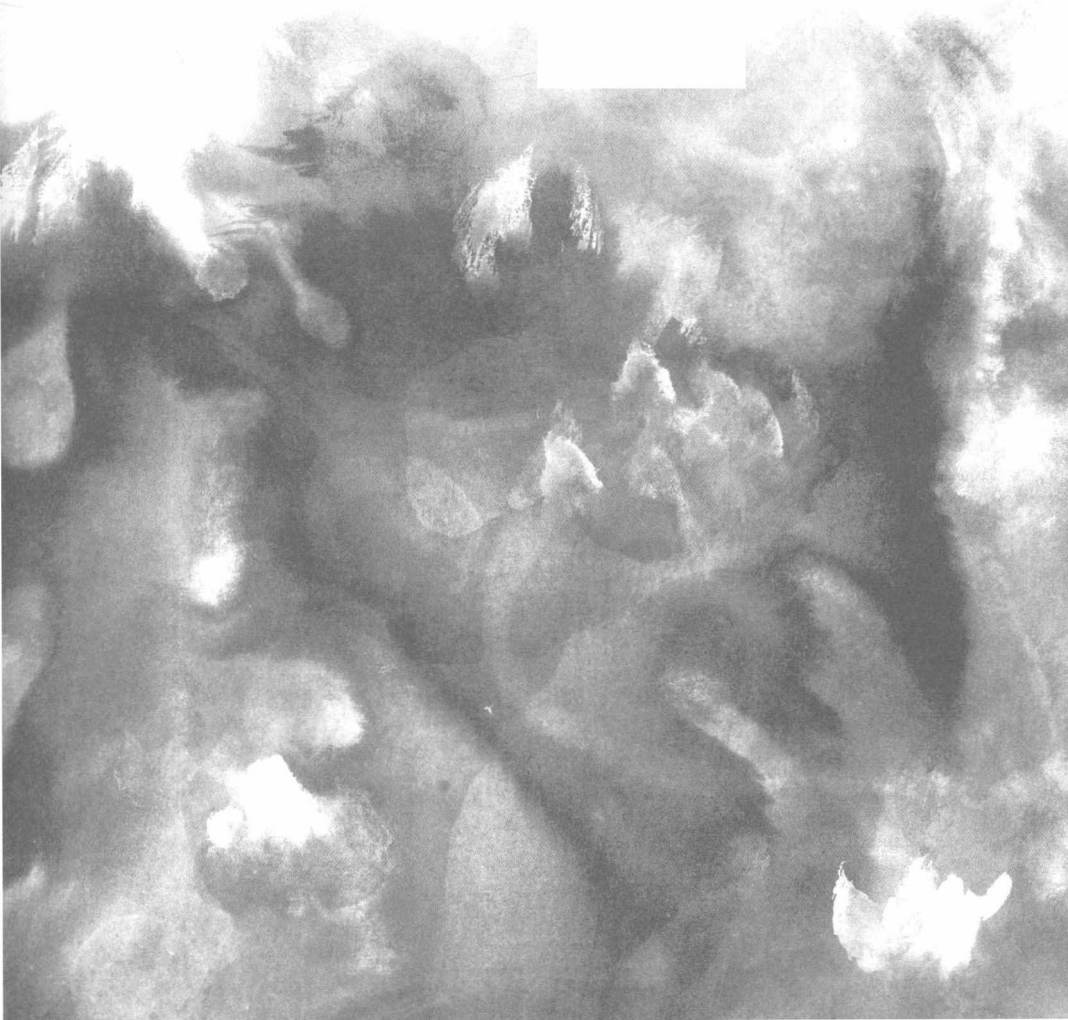
# 七優曇華



明末清初的女性禪師

Senen Udumbara :  
Female Zen Masters  
In The Ming-qing  
Transitional Period

蘇美文 著



# 七優曇華

明末清初的女性禪師

Senen Udumbara :

Female Zen Masters In The Ming-qing

Transitional Period

作者 蘇美文

執行編輯 莊涵甄

美術編輯 張育甄

出版 全佛文化事業有限公司

永久信箱：台北郵政26-341號信箱

訂購專線：(02) 2913-2199

傳真專線：(02) 2913-3693

發行專線：(02) 2219-0898

匯款帳號：3199717004240 合作金庫銀行大坪林分行

戶名：全佛文化事業有限公司

E-mail：buddhall@ms7.hinet.net

<http://www.buddhall.com>

門市 新北市新店區民權路95號4樓之1 (江陵金融大樓)

門市專線：(02) 2219-8189

行銷代理 紅螞蟻圖書有限公司

台北市內湖區舊宗路二段121巷19號 (紅螞蟻資訊大樓)

電話：(02) 2795-3656 傳真：(02) 2795-4100

初版 2014年03月

I S B N 978-986-6936-76-0(下冊)

軟皮精裝定價 新台幣400元



全佛

BuddhAll

版權所有・請勿翻印

All Rights Reserved. Printed in Taiwan.

Published by BuddhAll Cultural Enterprise Co., Ltd.

# 目錄

序	v
祇園禪師像	ix
一揆禪師像	x
圖表目錄	xiii
摘要	xvii

## 壹、緒論

一、研究目的與文獻探討	002
二、研究現況	005
三、釋名定義	011
四、研究方法	014

## 貳、佛教·女禪·明末清初

第一章 佛教女性與禪宗	024
第一節 佛教傳統下的女性角色	024
第二節 歷代禪宗女性及其意義	026
第二章 明末清初之女禪風潮	034
第一節 女性禪師之繁盛	034
第二節 促發之時代因素與處境	039
第三節 語錄之出版與入藏	063



## 參、修悟行傳

第三章 七位女性禪師之修悟行傳	094
第一節 祇園行剛之修悟行傳	094
第二節 義公超珂之修悟行傳	119
第三節 一揆超琛之修悟行傳	140
第四節 季總行徹之修悟行傳	154
第五節 寶持玄總之修悟行傳	168
第六節 祖揆玄符之修悟行傳	186
第七節 子雍成如之修悟行傳	198

iv



七優曇華：明末清初的女性禪師

## 肆、傳承與弘法網絡（上）

第四章 伏獅門下	214
第一節 祇園之建立	214
第二節 義公之繼席	319
第三節 一揆之迴護撐持	339

## 伍、傳承與弘法網絡（下）

第五章 季總	394
第一節 南嶽與龍池兩個師承	394
第二節 參訪弘化江南	426
第三節 經歷之道場	428
第四節 師友徒眾	440
第六章 寶持、祖揆、子雍	460
第一節 寶持與祖揆	460
第二節 子雍	492
第七章 女性禪師之宗教空間	582
第一節 出生、出家與師承	582
第二節 參學遊方與靜守為妙	597
第三節 道場、信眾與弘法活動	611
第四節 以修行實踐走出性別制約	626



## 陸、禪教化與性別智（上）

第八章	伏獅女禪	630
第一節	女禪教化之「禪教化」與「性別智」	630
第二節	祇園之禪教化	632
第三節	祇園之性別智：無「無男女相」、無聲之教	654
第四節	義公之禪教化	670
第五節	一揆之禪教化	674
第九章	季總女禪	694
第一節	季總之禪教化	694
第二節	季總之性別智：善用女性公案	755

## 柒、禪教化與性別智（下）

第十章	寶持女禪、祖揆女禪	784
第一節	寶持之禪教化	784
第二節	寶持之性別智：直呈女佛陀	806
第三節	祖揆之禪教化	810
第四節	祖揆之性別智： 踢翻男女祖師，具備女禪意識	854
第十一章	子雍女禪	867
第一節	子雍之禪教化	867
第二節	子雍之性別智：觀音慈母、正用婆心、打破男女	885
第十二章	全女禪：禪教化與性別智之析論	891
第一節	禪教化之特質與比觀	891
第二節	性別智之取徑與典範	895
第三節	全女禪與女禪三輪	907

## 捌、名言與寫真

第十三章	稱謂、書寫與形象	912
第一節	稱謂之性別現象	912
第二節	語錄書寫與書寫意識	925
第三節	寫真與像贊之形象	937
第十四章	禪詩文學	975
第一節	季總的南嶽山居與擬歸詩	975
第二節	祖揆的靈瑞水居詩	985

vi



七  
優  
曇  
華  
：  
明  
末  
清  
初  
的  
女  
性  
禪  
師

## 玖、比較與定位

第十五章	優曇與蓮花：禪宗與淨土之女性比較	1006
第一節	修行旨趣之參看	1007
第二節	看待女性之角度	1025
第三節	道場管理之參看	1029
第四節	優曇與蓮花之德性與象徵	1034
第十六章	女禪與明末清初禪宗	1038
第十七章	結論	1051

參考書目	1057
------	------

跋	1083
---	------

## 圖表目錄



### ■表

貳-1 《優婆夷志》所記載之禪婆	027
貳-2 《五燈全書》所記載之女性禪師	028
貳-3 明末清初之女性禪師表（四十六位）	035
貳-4 明末清初女性禪師之住持庵院表	050
貳-5 《嘉興藏》收錄之女性禪師語錄表	065
貳-6 明末清初有語錄行世之女性禪師之師承表	067
肆四-1 伏獅禪院之歷次住持與興廢表	256
肆四-2.1 《祇園語錄》記載之人物（一）：出家弟子之一	265
肆四-2.2 《祇園語錄》記載之人物（二）：出家弟子之二	266
肆四-2.3 《祇園語錄》記載之人物（三）：禪門師友之一	270
肆四-2.4 《祇園語錄》記載之人物（四）：禪門師友之二	271
肆四-2.5 《祇園語錄》記載之人物（五）：女性居士	304
肆四-2.6 《祇園語錄》記載之人物（六）：男性居士	305
肆四-2.7 《祇園語錄》記載之人物（七）： 隨學關係、性別僧俗不明者之一	309
肆四-2.8 《祇園語錄》記載之人物（八）： 隨學關係、性別僧俗不明者之二	309
肆四-3 《義公語錄》記載之人物表	338
肆四-4.1 《一揆語錄》記載之人物（一）：嗣法弟子	365
肆四-4.2 《一揆語錄》記載之人物（二）：一般出家弟子	365
肆四-4.3 《一揆語錄》記載之人物（三）：徒孫	365



肆四 -4-4	《一揆語錄》記載之人物（四）：禪門老師	365
肆四 -4-5	《一揆語錄》記載之人物（五）：伏獅同門	366
肆四 -4-6	《一揆語錄》記載之人物（六）：同參道友	367
肆四 -4-7	《一揆語錄》記載之人物（七）：女居士	368
肆四 -4-8	《一揆語錄》記載之人物（八）：男居士	369
伍五 -1	《季總語錄》記載之人物（一）：出家弟子	441
伍五 -2	《季總語錄》記載之人物（二）：禪門師友	441
伍五 -3	《季總語錄》記載之人物（三）：女居士	445
伍五 -4	《季總語錄》記載之人物（四）：男居士	449
伍五 -5	《季總語錄》記載之人物（五）： 請住慧燈禪院三十位署名居士	457
伍五 -6	《季總語錄》記載之人物（六）：僧俗性別不明者	459
伍六 -1	《寶持語錄》記載之人物表（一）：禪門師友、弟子	470
伍六 -2	《寶持語錄》記載之人物表（二）：女居士	471
伍六 -3	《岳華集》記載之人物表（一）：禪門師友	472
伍六 -4	《岳華集》記載之人物表（二）：出家弟子	472
伍六 -5	《岳華集》記載之人物表（三）：似女修道者	473
伍六 -6	《岳華集》記載之人物表（四）：女居士	474
伍六 -7	《岳華集》記載之人物表（五）：男居士	474
伍六 -8	《祖揆妙湛錄》記載之人物表（一）：禪門師友	474
伍六 -9	《祖揆妙湛錄》記載之人物表（二）：出家弟子	475
伍六 -10	《祖揆妙湛錄》記載之人物表（三）：似女修道人	475
伍六 -11	《祖揆妙湛錄》記載之人物表（四）：男居士	476
伍六 -12	可能是子雍大護法的康熙朝公主	500
伍六 -13	《子雍語錄》記載之人物（一）：女性居士	506
伍六 -14	《子雍語錄》記載之人物（二）：男性居士	507
伍六 -15	《子雍語錄》記載之人物（三）： 碧霞禪院公啟署名之男居士	509
伍六 -16	《子雍語錄》記載之人物（四）：嗣法、出家弟子	518
伍六 -17	《子雍語錄》記載之人物（五）：禪門師友、來參訪者	518



伍六 -18	《子雍語錄》呈現的南詢地點與詩偈	554
伍六 -19	北京地區名為永安之寺院地點	562
伍六 -20	北京地區名為洪恩之寺院地點	564
伍六 -21	北京地區名為永壽之寺院地點	567
伍六 -22	北京地區名為永慶之寺院	574
伍七 -1	四位女性禪師被方志著錄之類別表	588
伍七 -2	七位女性禪師之師承世系表	595
伍七 -3	七位女性禪師之修行住持庵院表	611
陸八 -1	古南老和尚室中垂十問	683
陸八 -2	第一組：僧人四問	684
陸八 -3	第二組：僧人十問	684
柒十 -1	渡湖舟中二十問并自代語	833
柒十 -2	持盃十問并自代語	835
柒十 -3	室中垂十問	836
捌十四 -1	《岳華集》之佛祖讚詩	993



## ■ 圖

圖一	《祇園禪師語錄》書影	118
圖二	《伏獅義公禪師語錄》書影	138
圖三	《參同一揆禪師語錄》書影	153
圖四	《季總禪師語錄》書影	166
圖五	《寶持總禪師語錄》書影	185
圖六	《靈瑞尼祖揆符禪師妙湛錄》書影	197
圖七	《靈瑞禪師岳華集》書影	197
圖八	《永壽尼子雍如禪師語錄》書影	208
圖九	梅里全圖、伏獅禪院（董庵）位置圖	313
圖十	現地踏訪：嘉興伏獅禪院、金粟山	314
圖十一	南嶽古圖	410
圖十二	現地踏訪：南嶽	411
圖十三	現地踏訪：宜興禹門禪院、磬山禪院	422

圖十四	季總、子雍訪道弘化路線圖	610
圖十五	無盡藏尼像	937
圖十六	祇園禪師像	947
圖十七	密雲禪師像	951
圖十八	雪嶠禪師像	951
圖十九	石車禪師像	951
圖二十	一揆禪師像	966

x



七優曇華：明末清初的女性禪師

陸



禪教化與性別智（上）



## 第八章 伏獅女禪

### 第一節 女禪教化之「禪教化」與「性別智」

630

七優曇華：明末清初的女性禪師

作為一位禪者，自證取悟後，自然要幫助眾生解脫、悟入實相，教化於世間，也使佛法傳繼不絕，讓所有眾生皆能受益，這是禪者的本份事，也是其核心所在。而實相為一同，教化施設是多端，禪宗的教化方式特別別具一格，所謂不立文字，教外別傳，卻因此把文字、語言、聲音、動作運用到極致，呵佛罵祖、棒下喝斷、瞪目結舌等等千變萬化，禪師們以心傳心，應機點撥，雖有傳承，卻各顯特色。因此，探析女性禪師的種種面向中，禪法教化為何？是很核心的問題，尤其她們身為女性，其禪法教化是否會因性別不同，而有不同的特質？

在平等平等、離一切相的教法中，要在禪法中尋找其女性特質，是難上加難，而且還有恰當與否的問題。因為特別關注女性議題，想從女禪師禪法中觀察其女性特質，是我們這個時代想理解的問題，並非一定是明末的女禪師所特意要展現的。我們想理解，自然有這個時代的因素，所以以女性的角度來探究女禪師的禪法，即使在超越性別的教義下，還是有其意義的；因為既然是超越性別，應該也不礙去分判性別，既不否定性別，又怎會妨礙以女性來看女禪師呢？禪法本質無男女之分、悟性也無男女之分；但不可否定的，在因緣上有男女種種差別相，禪法之所以變化多端，就是因應於這些差別相，所以禪無男女，而不礙男女。

禪法教化是應眾生之機而變化多端的，它實踐於師徒二者的身心，即使當時有第三者在場，也可能莫衷一是。所以當我們距離幾百年後，只憑據語錄記載的文字來循溯其禪風如何如何，本來就是捕風捉影，這是學問與實踐的問題，本是研究者先天上的問題，只得暫且不論。即使



從語錄觀察到一些祇園的禪風特質，但禪法姿態因人而異，這些特質，到底是屬於禪師作為女性而有所不同？還是只是禪師個別性格、修學之不同？如何去分辨？面對一般女性，可以輕而易舉以「母親」這個具有女性特質的關鍵點來檢視分判，但女性禪師獨身修道，無法使用這個方法，所以在分判上確實有難度；況且女性特質是否一定限於某種範圍，這也是值得商榷的。所以筆者討論這個問題，是立基於：既然祇園等人身為女性禪師是確定的，其所展現的特質就是代表女性禪師的一個面向，就可以說是女禪教化。這是以女性禪師本人的性別為基礎，廣義而言的「女禪教化」。

然而，在有效的比較、參照下，確實又有些女性禪師展現出比較明顯的對自己，或對女弟子之特別期許與教化；這樣的特質，就是標準的女禪教化，筆者也使用另一個名稱：「性別智」、「性別作略」稱之，代表對性別的智慧及特別教化。因為一般男性禪師之教化，甚少能觸到「女性」、「性別」問題，唯有出現「女性」時，才會衝擊到這個議題，例如參究天女散花、末山娘娘等公案之時，面對禪婆、女性禪師之時。而女性禪師的出現，本身即具有性別衝擊，她們自身也必然於此有著通透智慧，同時在教化上也會有應機的作法與策略，會特別在「女性」上有所應機教化，也自然會對「男性」有所應機教化。於此，就可以進一步稱「女禪教化」是女性禪師之「性別智」與「性別作略」。

「性別智」與「性別作略」，一者體，一者用，體用一如，體中有用，用中蘊體。佛法的「智」，指空性、無別、無執的體性、般若義，例如根本智。但亦有明了差別、善用萬法的作用義，例如道種智。兩者具足，名為一切智智、一切種智。而不管何者，皆以「智」為核心，有智即有作略，因此用「性別智」之名，可以統合體與用，可以包括對性別差別相之明了善用與無執無別；所以為了以簡馭繁，以核心明體用，之後行文會以「性別智」來統稱之。<sup>1</sup>

因此，「女禪教化」的定義，可以是特指女性禪師表現特別關懷女性、應機男性、性別的教化，也可以廣義地純指女性禪師的禪法教化。

<sup>1</sup> 用「性別」二字，是要讓這個名相內涵可以寬闊些，為未來討論留下論述的空間。



再而，就禪法本身觀察，其實女性禪師大部分是關乎悟道而無關性別的禪法教化，只是為了應機女性、男性，而有性別智與性別作略之女禪教化。因此完整地言，女性禪師之教化，應包含「禪教化」與「性別智」二個面向，前者是超越性別，顯現「禪師」悟者本色；後者是應機於性別，顯現身為「女性」之特別處。

而禪法的展現，可分「施」、「受」與「中介」，亦即可由「師」、「法」、「弟子」三個面向來切入。女性禪「師」為女性；「弟子」，出家者，以女性為主，在家者，則男女居士都有，但以女居士為入門弟子，所以弟子自然以女性居多。如此一來，「法」是否因此有特別應機之處？亦即在禪法無男女下，女性禪師在悟道、教化上所顯現的女性、男性關懷為何？

在這樣的思考下，以下分析女性禪師的教化時，會分為「禪教化」與「性別智」二個面向，並依據女性禪師的特質，運用女性視角、參照對比等方法，期望盡其所能地突顯她們的女禪教化，亦即她們的「禪教化」與「性別智」。

## 第二節 祇園之禪教化

一揆在〈祇園行狀〉談到老師祇園，對其禪法教化有這樣的描述：  
 ……先師但以本分接人，掃斷佛祖葛藤，拈過諸方藥忌，得師一機一境，便得終身受用，感禮不休。其勘辯學者，決擇心法，雖久參宿學，不輕許可，縱禮意殷勤，朝斯夕斯，冀獲印證，師痛棒熱喝，如秋霜烈日，並不少貸，其真切為人有如此者。厥後沐其教誨，沾其法味，即獲諸方付囑，孰知俱從吾師大冶中烹煉得來。所有法語偈言，迅口衝出，了不經意，其必歸於警聲開蔽，俾悟正知見而後已。<sup>2</sup>

以悟者體性、本分來應機教化，對藥忌、葛藤，對佛祖、諸方，或掃或拈，無滯無礙，因此一機一境，學人常能契入，因而感禮不止。無論是否久參宿學、殷勤禮敬，都不輕易印可。有時候亦有在此受啟發，後

2 《祇園語錄》卷下〈祇園行狀〉，頁438上。



至他方而得付囑者。勘辨學人修悟心境，祇園「痛棒熱喝，如秋霜烈日」，所有的法語偈言，都是迅口衝出，直心了當，渾然天成，警聾開蔽，啟悟學人正知正見。

祇園弘化盛況如斯，其弘法行事之態度風格亦如斯，以下將論析祇園之禪法教化，以確實了知其禪教機用的內涵。在正式論析禪法前，將先呈現三篇序文所表徵時人對祇園禪教之看法，以及可能影響禪教內涵的當年修悟過程，故拈提其要，以利禪法之論。

## 一、時人之譽

祇園首參之師密雲，曾以鄭十三娘視之，朱彝尊等人與方志著錄都對其德性禪教加以肯定。而為其語錄寫序者，是以序文專論之，更可呈現時人之譽，除此之外，也有禪門長輩法友為其寫作贊詩，亦是如此而一併觀察之。

為祇園語錄寫序有三人：朱茂時、吳鑄、吳麟祥。朱茂時，字子葵，號葵石，是朱大啟之子，朱彝尊之伯父，當時朱氏是士大夫大族、文風特盛，屢屢有在朝為官者。茂時，曾任順天通判，攝宛平縣，歷工部員外、貴陽知府，明亡，歸鄉嘉興，築鶴州園林，<sup>3</sup>並創復真如禪院，參與各種佛教活動。他寫序時應已回鄉，所以署名鶴州居士。其繼母趙淑人與甥女明內，一個是祇園的在家弟子，一個則是出家弟子，趙淑人即朱老叔人，明內，即朗月明內，是祇園隨學最久的弟子之一。所以茂時應該對祇園頗為了解，他稱讚祇園能繼承總持（達摩的比丘尼弟子），光儀峻肅，並曰：

拈手中拂子，呼來木馬嘶風，橫肩上柳標，趁去泥牛吼月，逆萬頃之波，能行雲頂，倒千尋之岳，可納滄溟，鯤鯨盡入牢籠，凡聖咸遭爐鞴，末由讚誦，是願崇宣，先淑人載沐慈風，甥明內親承杖履，得讀二菴諸錄，如行龔寶之林，似憩荃香之園，惟冀人皆展誦，欣逢衣裏之珠，正獲瞻依，快覩指端之月，庶不負甚深

3 許瑤光等修《嘉興縣志》卷五十二〈秀水列傳〉有其傳，頁1417。





之悲願也。若向行墨邊摸索，則白雲萬里矣。<sup>4</sup>

以拂子、拄杖教化弟子，凡聖皆在其調煉之中。有悟者之實境，教化縱橫變化，能啟悟眾生。語錄亦讓人欣逢自性寶珠、證悟體性明月。

吳鑄，字鼎吾，崇禎十年進士，後遁跡梅里，清初巡撫疏薦，堅不起，<sup>5</sup>序文署名「梅谿里人」。他們闔家皆為祇園弟子，特別是其妻錢宜人（法名超蔭），臨終時還有感應之事，吳鑄並為祇園作塔銘，提到還未歸隱梅里前，已在禪林久聞祇園之名：

余自昔宦游，登博山匡廬諸禪林，早跛師名，及遯跡梅里，親沾法雨，先室錢宜人遂得受持師訓猶子。<sup>6</sup>

吳鑄在博山廬山諸禪林，「早跛師名」，等到歸隱梅里才親沾法雨，妻子也得以受持師訓，序文裏他亦明言自己親身受祇園教法，非常心折：

……及乎天童金粟，則燈燈之續又三十餘世，古謂……，一夔先見，則金粟之得祇師是已。予寓梅谿，聞且見焉，心折乎，祇師道眼圓明，機用孤峻，古佛相見須下一錐，十聖三賢投戈散地，其深的乎正覺之旨者乎。門人嘗出升座諸詠示予，則又合十嘆曰：金章玉句，妙總末山之文，群生所藉以為覺者也。<sup>7</sup>

他認為祇園「道眼圓明，機用孤峻」，證悟之究竟，教法之直截迅捷、不容商量。並以妙總、末山類比呈現祇園的女性禪師角色，更點出當時禪林紛紛，多「驢負鱗角，羊蒙虎皮」者，亦「不乏閉門私篆菩提印，而自佩之」的假造傳承現象，以此對比祇園之真參實悟，並稱讚祇園語錄是「先覺之心印，後覺之依歸也」。<sup>8</sup>

吳麟祥，字釋仙（稚仙），是金粟寺所在地海鹽人士，海寧學廩生轉咨太學，有《吟住詩稿》。<sup>9</sup>當時他與蔡聯璧等居士相續迎請密雲、石車、費隱到金粟寺住持，因而使這座古寺從荒廢而興盛，<sup>10</sup>是金粟寺

4 《祇園語錄》，朱茂時序，頁 421 中。

5 楊謙《梅里志》卷九〈仕宦〉有傳，頁 776。

6 《祇園語錄》卷下〈祇園塔銘〉，頁 440 上。

7 《祇園語錄》吳鑄序，頁 422 上。

8 《祇園語錄》吳鑄序，頁 422 上中。

9 方溶纂修《澉水新志》卷九〈人品〉有傳，頁 629。

10 《金粟寺志》，《中國佛寺志叢刊》冊 79，據明末清初稿本影印（楊州市：江蘇廣陵